

Enders®

GRILLSPIESS

FÜR GASGRILLS BOSTON 6, HYDE 6



www.enders-germany.com

7909

DE, AT

GEBRAUCHSANLEITUNG

02

INHALT

ZU DIESEM GRILLSPIESS 2

VERWENDETE ZEICHEN 3

SICHERHEITSHINWEISE 4

ALLGEMEIN 4

POSITIONIERUNG 4

MECHANIK 5

ELEKTRIK 5

BATTERIEBETRIEB 5

GRILLSPIESS AUSPACKEN 6

SICHERHEITSHINWEISE 6

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL 6

TEILEBESCHREIBUNG 6

GRILLSPIESS MONTIEREN 7

SICHERHEITSHINWEISE 7

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL 7

MONTAGEABLAUF 7

GRILLSPIESS BETREIBEN 12

SICHERHEITSHINWEISE 12

GRILLSPIEß EINSCHALTEN 12

GRILLSPIEß AUSSCHALTEN 12

BATTERIEWECHSEL 12

PFLEGE/WARTUNG/ AUFBEWAHRUNG 12

FEHLERBEHEBUNG 12

TECHNISCHE INFORMATIONEN 13

ENTSORGEN 13

GARANTIE/GARANTIENACHWEIS 14

ERSATZTEILE ÜBERSICHT 15

ERSATZTEILE GRILLSPIESS 15

HERSTELLER 16

ZU DIESEM GRILLSPIESS

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produkts!

Das Gerät muss entsprechend der vorliegenden Gebrauchsanleitung und den örtlichen Vorschriften installiert und betrieben werden.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Installation und dem Betrieb. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

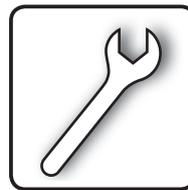
Die Anleitung ist für zukünftige Fälle aufzubewahren. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Diese Gebrauchsanleitung kann auch im PDF-Format von unserer Internetseite www.enders-germany.com heruntergeladen werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Produkt.

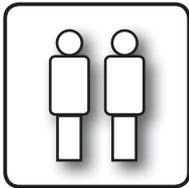
VERWENDETE ZEICHEN



Dieses Zeichen **warn**t Sie vor möglichen Verletzungen oder Sachschäden sowie Beschädigungen am Gerät.



Werkzeuge werden benötigt.



Lassen Sie sich von einer **zweiten Person** an dieser Stelle helfen.



Benutzen Sie beim Öffnen der Verpackung **keinen Cutter** oder ähnliche scharfe Gegenstände, um Kratzer am Gerät zu vermeiden.



Nützliche **Tips** und **Informationen**.



Legen Sie während der Montage eine **weiche Unterlage** unter die Bauteile, um ebenfalls Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden.



Tragen Sie bei der Montage **Sicherheitshandschuhe**, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Konformitätserklärung

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die **EU-Konformitätserklärung** kann an der auf der Rückseite angegebenen Adresse angefordert werden.

IP20

Gerät:

Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von größer als 12,5 mm sowie Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger. Nicht gegen Wasser und Feuchtigkeit geschützt.



WEEE gekennzeichnete Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und müssen getrennt gesammelt werden.

IP44

Netzstecker:

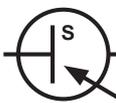
Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als Ø 1 mm. Zusätzlich ist ein Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen vorhanden.



Sicherheitstransformator (mit Sicherung und Thermoschutz). Kurzschlussfest und mit Sicherheitsisolierung. Ausgangsspannung bis max. 50 Volt.

Ta, Tc

Nominale maximal zulässige Umgebungstemperatur (ta) bzw. Gehäusetemperatur (tc).



Schaltnetzteil



Schutzklasse III
Geräte mit diesem Zeichen werden mit Schutzkleinspannung betrieben und müssen an einen Transformator o. ä. angeschlossen werden.



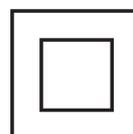
Polarität (Positive und negative Indikatoren der Ausgangsverdrahtung.)



Unabhängiges Betriebsgerät, auch zur Verwendung außerhalb von Geräten ohne zusätzliches Gehäuse.



Energieeffizienzklasse Level V



Schutzklasse II

Geräte mit diesem Zeichen sind doppelt isoliert und werden mit 230 Volt betrieben. Sie werden direkt ans Stromnetz angeschlossen.

SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie die Anweisungen aufmerksam, bevor Sie Ihren neuen Grillspieß in Gebrauch nehmen.

Bevor Sie mit dem Grillen anfangen, sollte der Sicherheitsgedanke immer an vorderster Stelle stehen. Vor jedem Grillen sind daher einige Sicherheitsprüfungen zu beachten.

ALLGEMEIN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerter physischer, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät nicht an oder unbeaufsichtigt, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es sofort.
- Kinder, die jünger als 3 Jahre sind, müssen ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht regeln, reinigen, die Wartung durchführen oder Batterien wechseln.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ab 8 Jahren ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **VORSICHT!** Einzelteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Anwesende Kinder und schutzbedürftige Personen müssen besonders beaufsichtigt werden.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit heißen Komponenten.
- Verwenden Sie den Grillspieß ausschließlich so, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird. Alle anderen, nicht in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungen können einen Brand, elektrische Schläge oder Personenschäden verursachen.
- Sollten Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
- Betreiben Sie den Grillspieß nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen.
- Verhindern Sie einen Kontakt mit entflammbareren Materialien wie Papier, Trennwänden, Vorhängen, Tüchern, Chemikalien usw.
- Verwenden Sie den Grillspieß nicht in stark frequentierten Bereichen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es transportieren oder lagern.
- Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann einen Brand oder eine Explosion verursachen, wodurch es zu ernsthaften Verletzungen, zu tödlichen Unfällen und zu Sachschäden kommen kann.
- Falls eine Stichflamme auftritt, löschen Sie das Feuer nicht mit Wasser. Schalten Sie den Grillspieß und den Grill aus. Ziehen Sie die Netzkabel und warten Sie, bis der Grill und der Grillspieß abgekühlt sind.
- Beschädigungen durch einen unsachgemäßen Gebrauch wie Eintauchen in Wasser oder andere Flüssigkeiten, Fallenlassen, Stoßen oder Treten auf beliebige Teile vermeiden.
- Grillfläche darf nicht mit entflammbareren Gasen und Flüssigkeiten wie z.B. Benzin, Alkohol, usw. und anderen brennbaren Materialien in Kontakt kommen.
- Beim Öffnen der Haube kann heiße Luft entweichen. Bitte achten Sie beim Öffnen der Haube darauf, dass insbesondere Kinder und schutzbedürftige Personen vom Gerät ferngehalten werden.
- Nicht direkt für längere Zeit auf die glühenden Heizelemente schauen.
- Bitte schalten Sie nach der Nutzung des Gerätes zuerst den Hauptschalter am Motor aus und ziehen Sie erst danach den Netzstecker, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden.

POSITIONIERUNG

- Nur im Freien verwenden.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht über Wegbereiche.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht mit dem Grill und dem Grillspieß in Kontakt kommen kann, wenn dieser heiß ist.
- Halten Sie den Grillspieß von Feuchtigkeit, Spritzwasser, etc. fern.
- Damit der Grillspieß nicht nass gespritzt werden oder ins Wasser fallen kann, verwenden Sie ihn nur mit einem Mindestabstand von 3 m von Wasserbehältern wie Pools oder Teichen.
- Halten Sie während des Betriebes einen sicheren Abstand zu brennbaren und hitzeempfindlichen Materialien ein. Der Abstand darf nicht geringer als 0,5 m sein.

MECHANIK

- Verändern Sie dieses Erzeugnis nicht und verwenden Sie es nicht in anderer als in bestimmungsgemäßer Weise.
- Das Gerät darf während des Betriebes nicht bewegt oder aus der Halterung entnommen werden.
- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben festgezogen sind. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz aller Schrauben.

ELEKTRIK

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät ist zur Benutzung im Freien konzipiert, daher muss das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) betrieben werden, die einen Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA hat.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen übereinstimmt.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Steckdose beschädigt ist.
- Elektrokabel von allen heißen Flächen fernhalten.
- Dieses Gerät entspricht den technischen Standards sowie den Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte.

- Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, darf dieses nur durch Fachpersonal ausgewechselt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie immer sicher, dass an der verwendeten Steckdose die richtige Spannung anliegt. Stellen Sie sicher, dass im gleichen Stromkreis keine weiteren Geräte mit hoher Leistungsaufnahme angeschlossen sind, wenn der Grillspieß in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie den Grillspieß nicht verwenden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzstecker verwendet werden.
- Verwendung nur mit beiliegendem Adapter.

BATTERIEBETRIEB

- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Umgang mit Batterien.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen, erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Die sichere Handhabung der Batterien ist zu beachten: Es dürfen nur im Handel zugelassene D/LR20-Batterien in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- **WARNUNG:** Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Die Temperatur im Batteriefach kann sehr hoch sein.
- **ACHTUNG!** Batterien dürfen nur am abgekühlten Gerät gewechselt werden.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Motor heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie den Grillspieß länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!

GRILLSPIESS AUSPACKEN



SICHERHEITSHINWEISE

- Trotz sorgfältiger Verarbeitung aller Einzelteile, können einzelne Bauteile scharfkantig sein. Tragen Sie deshalb Sicherheitshandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es sofort. Bewahren Sie auch Kleinteile außerhalb von deren Reichweite auf.

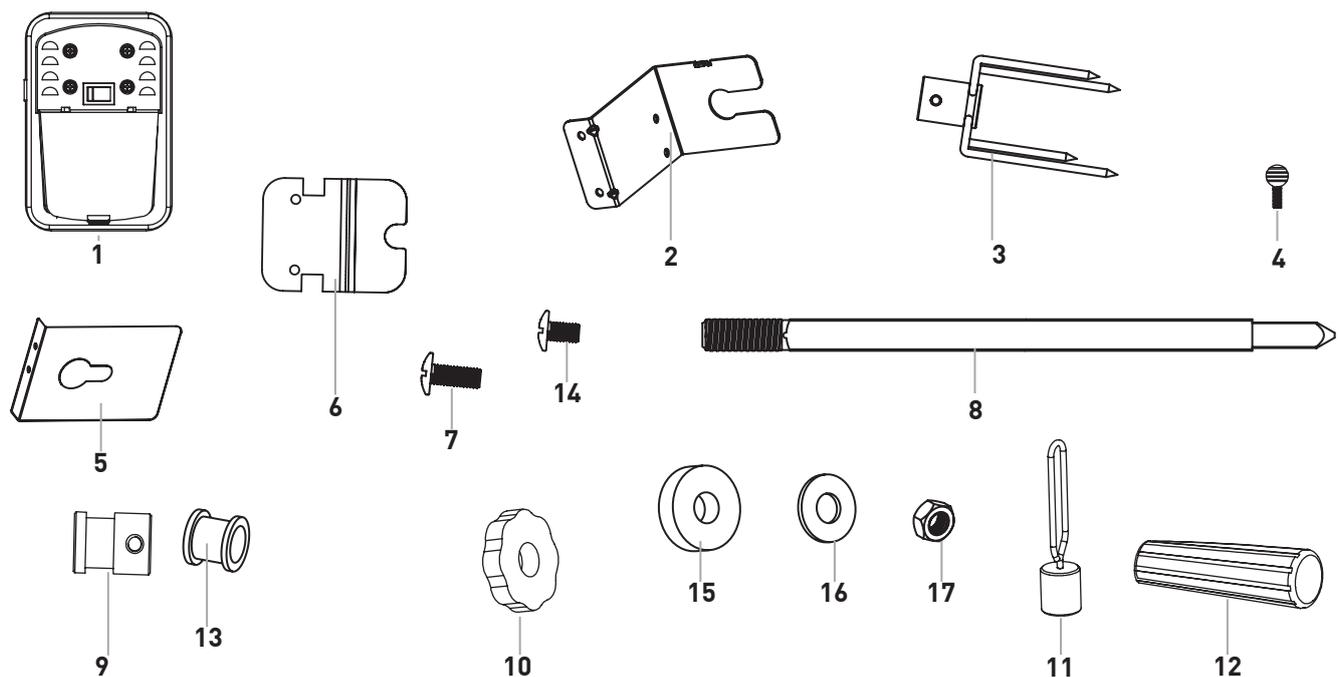
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL



TEILEBESCHREIBUNG

Nr.	Beschreibung	Menge
1	DC Motor inkl. Netzteil	1
2	Motorhalterung	1
3	Fleischklammer	2
4	Feststellschraube	3
5	Hitzeschutz	1
6	Halterung	1
7	Schraube	4
8	Grillspießantriebswelle	1
9	Zentrierring mit Gewinde	2

Nr.	Beschreibung	Menge
10	Feststellungring	1
11	Gegengewicht	1
12	Handgriff	1
13	Zentrierring ohne Gewinde	2
14	Schraube	2
15	Distanzscheibe	2
16	Unterlegscheibe	8
17	Mutter	6



GRILLSPIESS MONTIEREN



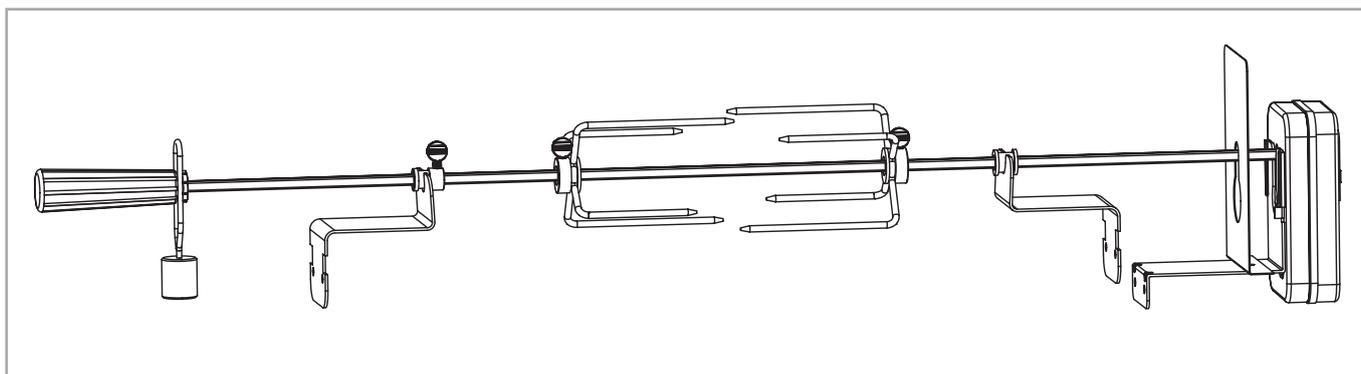
SICHERHEITSHINWEISE

- Entfernen Sie vor Beginn der Montage alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien von den Einzelteilen.

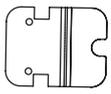
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL



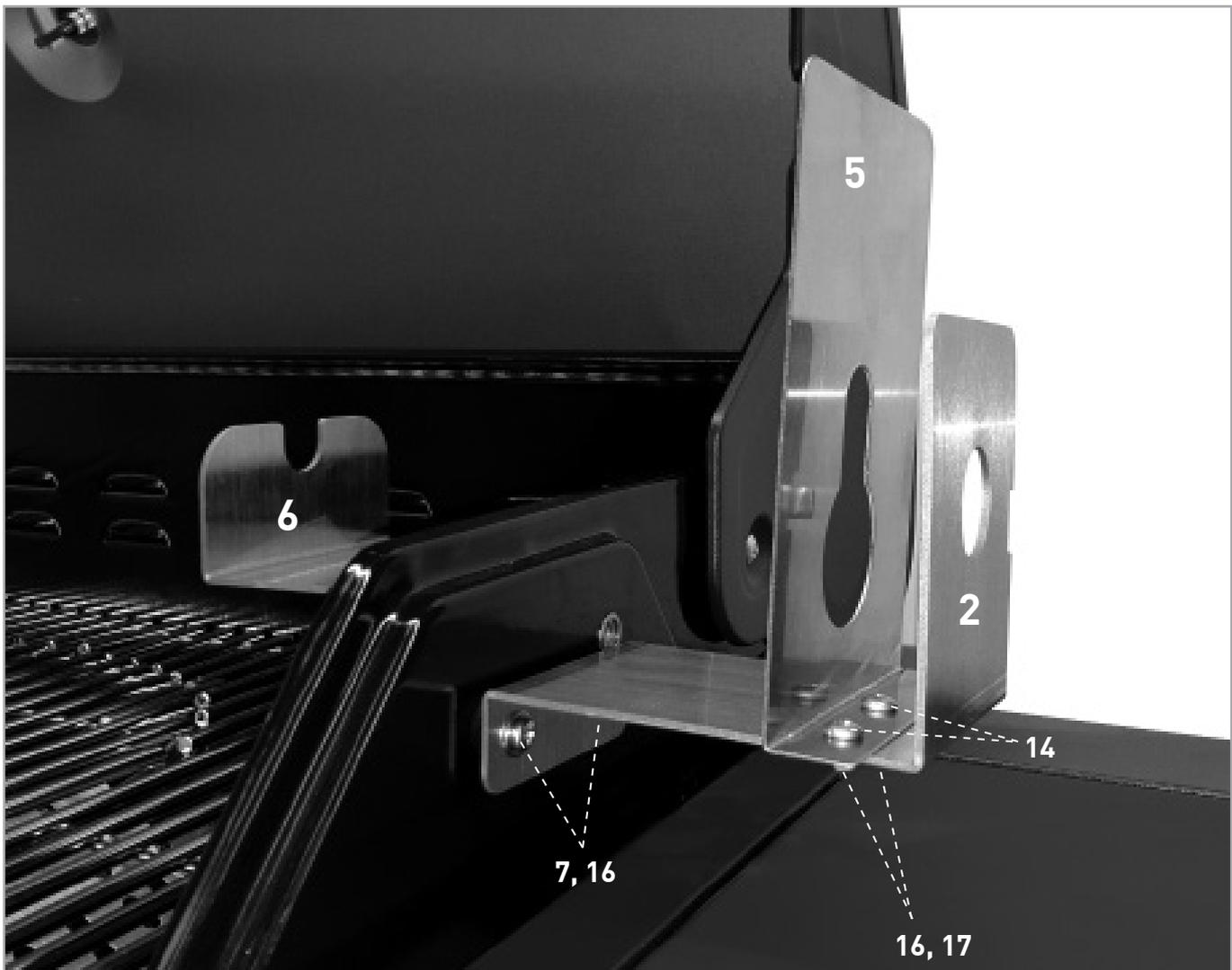
MONTAGEABLAUF

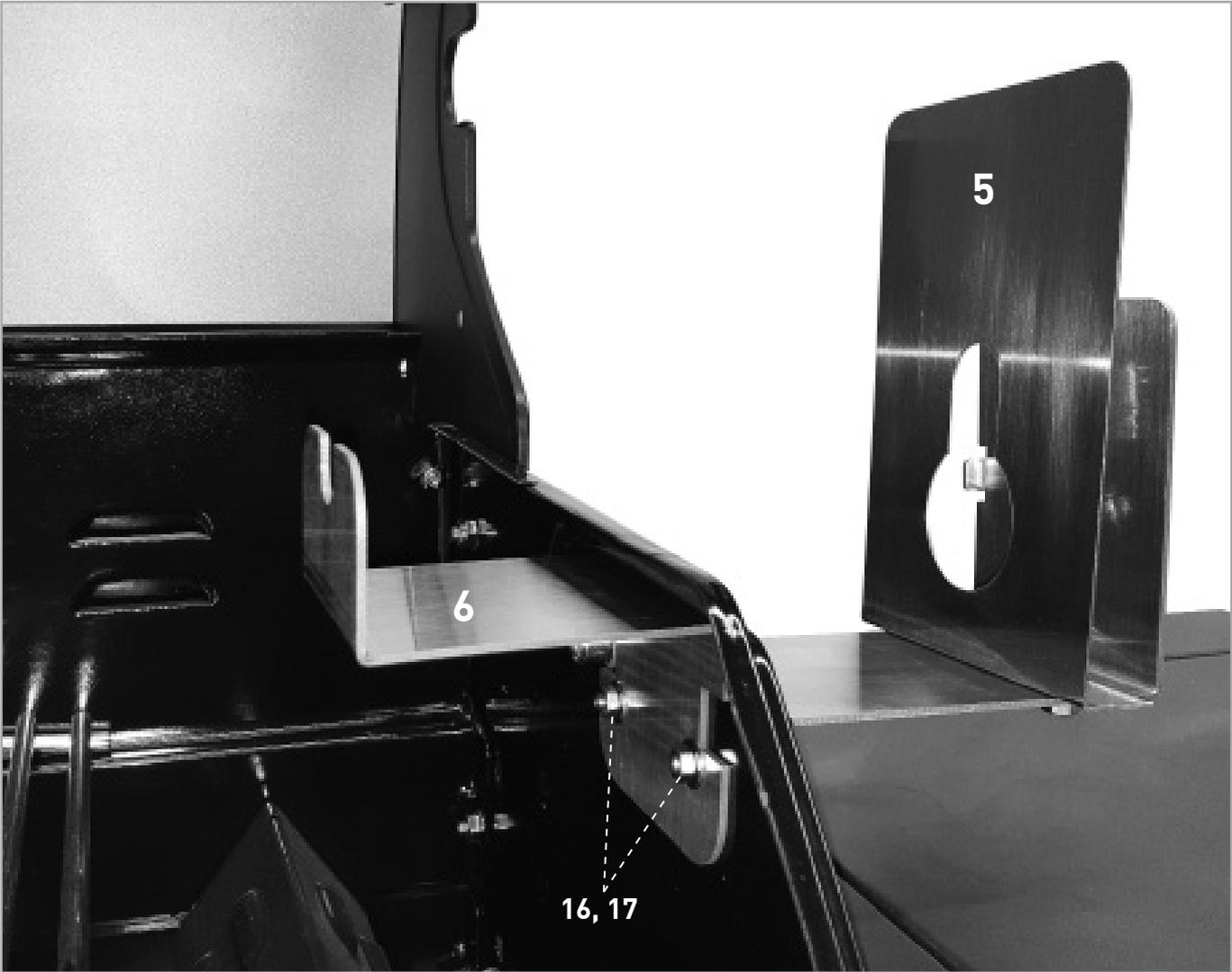
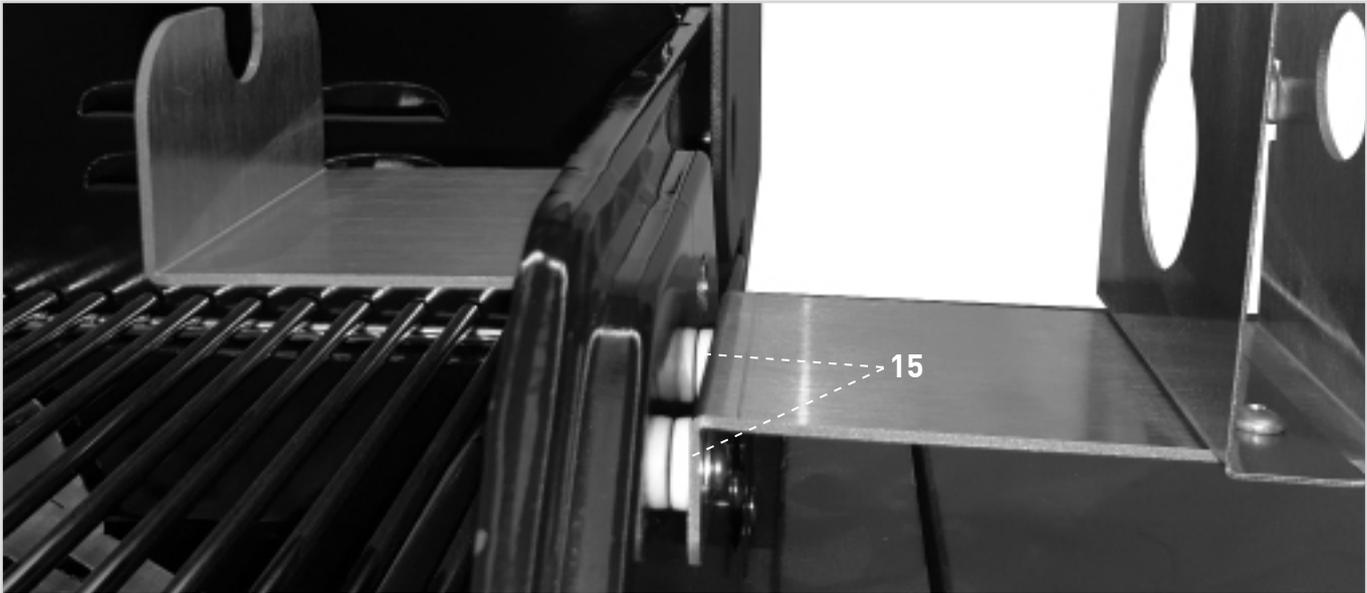


Gesamtbild der Komponenten

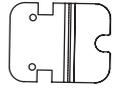
Nr.		Menge
2		1
5		1
6		1
7		2

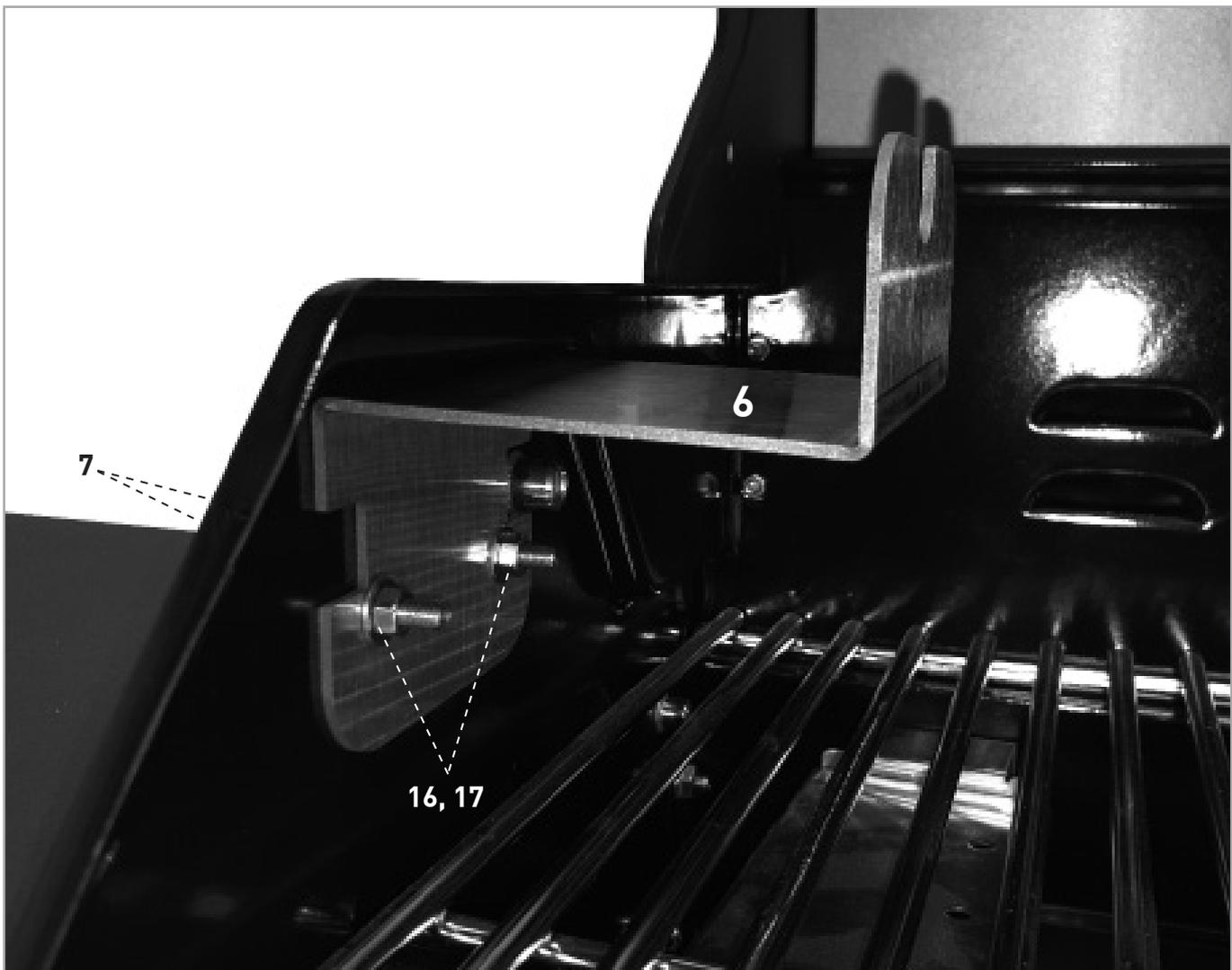
Nr.		Menge
14		2
15		2
17		2
16		6

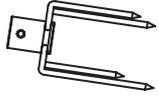




Nr.		Menge
7		2
16		2
17		2

Nr.		Menge
6		1



Nr.		Menge
3		2
4		3
8		1
9		1

Nr.		Menge
10		1
11		1
12		1
13		1

Nr.		Menge
1		1



GRILLSPIESS BETREIBEN



SICHERHEITSHINWEISE

- Solange der Grillspieß in Verwendung ist, darf der Kocher nicht verwendet werden.
- Beim Betreiben mit Netzstecker darf sich keine Batterie im Batteriefach befinden.

GRILLSPIESS EINSCHALTEN

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an (alternativ kann der mitgelieferte Motor auch mit Batterien verwendet werden. 1,5 V (D) 2x; nicht im Lieferumfang).
2. Schieben Sie eine der Fleisch-Zinken auf den Spieß.
3. Danach zentrieren Sie die Speisen auf dem Spieß, die Sie zubereiten möchten. Um lose Fleischstücke oder Gemüse zu sichern, niemals Nylon- oder Kunststoffschnüre verwenden.
4. Sobald das Essen sicher ist, legen Sie das spitze Ende der Stange in die Vorrichtung des Motors ein. Bei Bedarf entfernen Sie die Grillroste für mehr Platz.
5. Schalten Sie den Netzschalter am Gehäuse des Motors ein, um den Motor zu starten.
6. Schalten Sie den Grill bzw. den Backburner an.

GRILLSPIESS AUSSCHALTEN

1. Um das Gerät auszuschalten schließen Sie zuerst die Gaszufuhr Ihres Grills.
2. Schalten Sie den Motor aus.
3. Falls Sie das Gerät mit einem Netzstecker betrieben haben, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

BATTERIEWECHSEL

1. Schalten Sie den Motor auf „AUS“.
2. Öffnen Sie das Batteriefach.
3. Legen Sie 2 x D/LR20-Batterien (nicht im Lieferumfang) in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Der Motor ist jetzt einsatzbereit.



PFLEGE/WARTUNG/AUFBEWAHRUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Grillspieß und den Motor vom Grill, wenn dieser nicht in Gebrauch ist.
- Falls Sie den Batteriebetrieb gewählt haben, entfernen sie die Batterien aus dem Motor um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Nach Gebrauch reinigen Sie alle Metallteile mit einem feuchten Tuch.
- Bewahren Sie Ihr Grillspieß-Set an einem trockenen Ort auf.
- **FEHLERBEHEBUNG:** überprüfen Sie die Position des Fleisches auf dem Spieß, um das Gewicht so einzustellen, dass es ausgegogen auf der Stange verteilt ist. Der Spieß kann auch durch Einstellen des Gegengewichts (*Teil 13) ausgeglichen werden.



- Bei Fehlern am Motor oder am Netzstecker wenden Sie sich bitte an den Händler, an einen Fachbetrieb oder an den Hersteller. Versuchen Sie nicht den Fehler selbst zu beheben.

FEHLERBEHEBUNG

- **FEHLER:** Die Stange rotiert nicht mit einer konstanten Geschwindigkeit.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

MODELL:	GRILLSPIEB FÜR GASGRILLS BOSTON BLACK 6 SERIE
Art.-Nr.:	7909
Vers.-Nr.:	241205
Gewicht:	2,7 kg
Länge:	L 131,5 cm
NETZTEIL	
Anschluss Eingang:	100-240 V 50-60 Hz
Ausgangsspannung:	3 V 
Leistung:	0,6 A, 1,8 W
Schutzklasse:	2
Schutzart:	IP44
MOTOR	
Batterieversorgung:	DC 3V, 1,5 V x2 / UM-1 / Size *D*
Energieverbrauch:	0,6 A, 1,8 W
Tc:	75°C
Ta:	40°C
Schutzklasse:	3
Schutzart Gerät:	IP20



ENTSORGEN



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, werfen Sie diesen nicht in den Hausmüll. Fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und ressourcenschonenden Entsorgung.

Die leeren Batterien sind nach den gesetzlichen Bestimmungen (BattG) zu entsorgen. Die leeren Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde, Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Pb = Blei

GARANTIE/GARANTIENACHWEIS



Wir übernehmen für **2 Jahre** die **Garantie** auf Funktion des Gerätes. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Gerätes und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.

Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Gerät durchgeführt wurden. An Bauteilen, die vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelt wurden, dürfen keine Manipulationen durchgeführt werden!

Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamationsbearbeitung gewährleisten.

Service:

www.enders-germany.com

Bitte ausfüllen und Garantiekarte sowie Kaufbeleg für Rückfragen aufbewahren!

Modellname

Artikelnummer Hersteller

Seriennummer (siehe Rückseite Gerät)

Kaufdatum

Kaufort

Kaufbeleg anheften

ERSATZTEILE ÜBERSICHT



ERSATZTEILE GRILLSPIEß

Nr.	Beschreibung		Art.-Nr.
1a	DC Motor		130050001
1b	Netzteil		130050002
2	Motorhalterung		130050025
3	Fleischklammer		130050026
4	Feststellschraube		130050026
5	Hitzeschutz		130050027
6	Halterung		130050028
7	Schraube		130050020
8	Grillspießantriebswelle		130050029
9	Zentrierring mit Gewinde		130050030
10	Feststellring		130050015
11	Gegengewicht		130050031
12	Handgriff		130050014
13	Zentrierring ohne Gewinde		130050032
14	Schraube		130050024
15	Distanzscheibe		130050016
16	Unterlegscheibe		130050022
17	Mutter		130050021

HERSTELLER

Enders Colzman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Deutschland

+ 49 (0) 2392 97 82 30

**Zur Produktverbesserung behalten wir uns farbliche
und technische Änderungen vor.**